



DEUTSCHE SCHULE – COLEGIO ALEMÁN SANTA CRUZ DE TENERIFE

Calle Drago, 1 – 38190 Tabaiba Alta (El Rosario) – Tel. +34 922 68 20 10 – Fax +34 922 68 27 46
E-Mail: dstenerife@dstenerife.eu – Web: www.dstenerife.eu

Sehr geehrte Eltern,/ **Estimados padres:**

Tabaiba Alta, 16.03.2020

wir werden für den Zeitraum der Schulschließung über das System www.schulmanager-online.de mit Ihnen und Ihren Kindern sicher und flexibel kommunizieren:

Nos comunicaremos con ustedes y sus hijos durante el período de cierre del colegio a través del sistema www.schulmanager-online.de de forma segura y flexible:

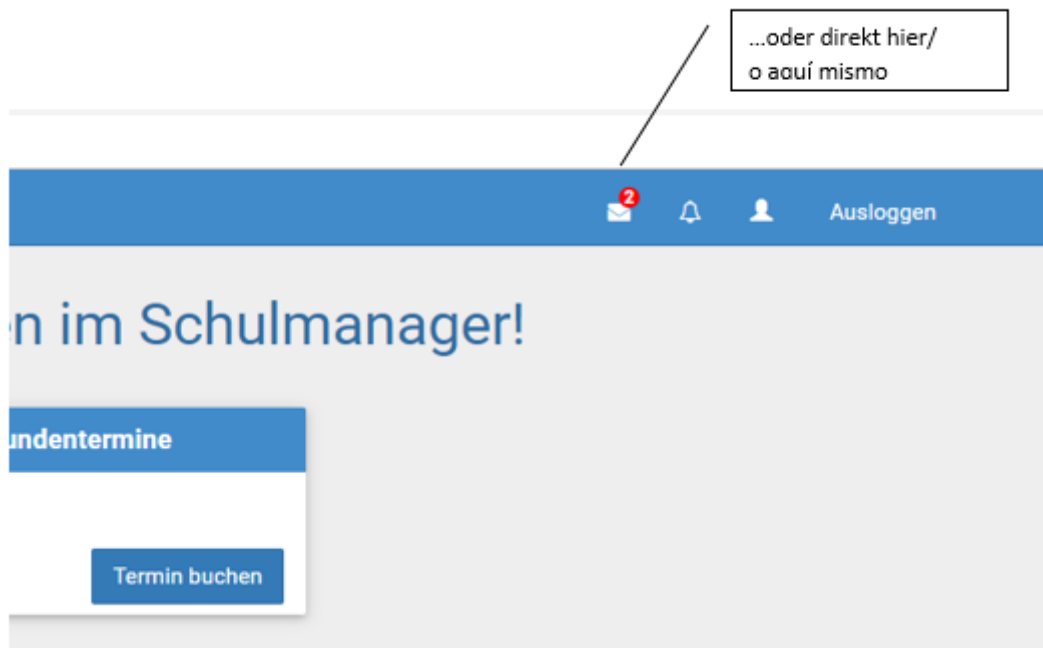
The image shows a screenshot of the Schulmanager online interface with several callout boxes in German:

- Nachrichten/ notificaciones**: Points to the 'Nachrichten' menu item in the top navigation bar.
- Namen eingeben**: Points to the 'Namen eingeben' form. The form contains the text: 'Bevor Sie Nachrichten verschicken und empfangen können, geben Sie bitte Ihren Namen ein.' It has two input fields: 'Vorname' and 'Nachname', and a 'Speichern' button.
- Antes de enviar o recibir notificaciones, por favor introduzca su nombre.**: A general instruction box.
- Nombre**, **Apellido**, **Guardar**: Labels for the input fields and the save button in the 'Namen eingeben' form.
- Drucken/imprimir**: Points to the print icon in the top right corner of the message view.
- Mitteilung der Klassenlehrerin/ notificación del tutor/ de la tutora**: Points to the message content area.
- Ihre Nachrichten (bei Bedarf)/su notificación (según necesidad)**: Points to the message content area.
- Anhänge/ archivos adjuntos**: Points to the attachment icon in the bottom right corner.
- Senden/ enviar**: Points to the send button in the bottom right corner.



DEUTSCHE SCHULE – COLEGIO ALEMÁN SANTA CRUZ DE TENERIFE

Calle Drago, 1 – 38190 Tabaiaba Alta (El Rosario) – Tel. +34 922 68 20 10 – Fax +34 922 68 27 46
E-Mail: dstenerife@dstenerife.eu – Web: www.dstenerife.eu





DEUTSCHE SCHULE – COLEGIO ALEMÁN SANTA CRUZ DE TENERIFE

Calle Drago, 1 – 38190 Tabcaiba Alta (El Rosario) – Tel. +34 922 68 20 10 – Fax +34 922 68 27 46
E-Mail: dstenerife@dstenerife.eu – Web: www.dstenerife.eu

Wenn Sie Probleme mit dem Zugang haben oder sich noch nicht registriert haben, wenden Sie sich bitte unter Angabe des Namens Ihres Kindes und der Klassenstufe direkt an mich per Email:
[Si tienen problemas con el acceso o aún no se habían registrado, pónganse en contacto directamente conmigo \(Email\) indicando el nombre de su hijo/a y la clase.](#)

Das Modul zur Kommunikation im Schulmanager heißt „Nachrichten“:
[El módulo para la comunicación en Schulmanager se llama “Nachrichten”:](#)

Die Klassenlehrer/innen werden am Anfang jeder Woche (Montag) einen Arbeitsplan versenden, der alle Aufgaben für die Fächer enthält.
[Los tutores/ las tutoras enviarán al comienzo de cada semana \(lunes\) un plan de trabajo, que incluirá las tareas para cada asignatura.](#)

Da es in der Kürze der Zeit nicht möglich war, dass alle Kinder ihre Materialien mit nach Hause nehmen konnten, werden die Aufgaben von uns auch als pdf, word oder jpg-scan angehängt und übersichtlich benannt. Es ist leider nicht gestattet, in die Schule zu kommen und Schulmaterialien abzuholen!

[Como no fue posible, en el corto espacio de tiempo disponible para que todos los niños se llevaran sus materiales a casa, también adjuntamos las tareas como escaneos en PDF, WORD o JPG y las nombramos claramente. ¡No es posible venir al colegio y recoger los materiales escolares!](#)

Ab Montag/Dienstag werden Sie alle Lehrer/innen persönlich im Chat anschreiben. Sie haben dann die Möglichkeit, den Lehrerinnen und Lehrern Ihrer Kinder Fragen zu stellen oder erledigte Aufgaben zurückzusenden.

[A partir de lunes/martes los profesores y profesoras les escribirán personalmente. Entonces tendrán la posibilidad de plantear preguntas o enviar material ya realizado a los profesores y profesoras de sus hijos:](#)

•Bitte beachten Sie als Richtwert für die häusliche Arbeit den veranschlagten Zeitrahmen für die Erledigung der Aufgaben pro Tag bzw. Woche:

[Como guía para el trabajo en casa, por favor tengan en cuenta el tiempo estimado para completar las tareas por día o semana:](#)

Asignaturas	G1	G2	G3	G4
Alemán	10min	15min	20min	20min - 25min
Matemáticas	10min	15min	20min	20min - 25min
Español	10min	15min	20min	20min - 25min
Total diario	30min	45min	60min	60min - 75min
Total semanal	150` (2h 30min)	225` (3h 45min)	300` (5h)	300` - 375` (5h - 6h 15min)



DEUTSCHE SCHULE – COLEGIO ALEMÁN SANTA CRUZ DE TENERIFE

Calle Drago, 1 – 38190 Tabaiaba Alta (El Rosario) – Tel. +34 922 68 20 10 – Fax +34 922 68 27 46
E-Mail: dstenerife@dstenerife.eu – Web: www.dstenerife.eu

Es ist möglich, dass die Arbeitspläne der Klassen eine Vielzahl an Aufgaben beinhalten, um Ihren Kindern eine größere Auswahl an Aufgaben zu bieten. Da wir in der momentanen, außergewöhnlichen Situation aber nicht abschätzen können, welche individuellen, familiären Möglichkeiten zur Betreuung und Erledigung von schulischen Aufgaben bestehen, stellen die Arbeitspläne keine Verpflichtung dar. Achten Sie dennoch darauf, dass Ihr Kind/Ihre Kinder regelmäßig für die Schule zuhause arbeitet/arbeiten. Pflichtaufgaben werden durch die Lehrkräfte entsprechend gekennzeichnet.

Es posible que los planes de trabajo de las clases incluyan una amplia variedad de tareas para que sus hijos tengan una mayor elección de tareas. Sin embargo, como no podemos estimar, en la actual situación excepcional, qué opciones individuales y familiares tienen a su disposición para el cuidado y la finalización de las tareas escolares, los planes de trabajo no son obligatorios.

Sin embargo, por favor asegúrese de que su hijo/hijos trabaje/ trabajen regularmente para el colegio en casa. Las actividades obligatorias serán debidamente indicadas por los profesores.

- Ob und in welcher Form Klassenarbeiten nach dieser außerordentlichen Schulschließung nachgeholt werden, kann ich Ihnen zum jetzigen Zeitpunkt noch nicht sagen.

En cuanto a los exámenes previstos durante estos días, aún no puedo decirles con exactitud si tendrán lugar o cómo o cuándo se realizarían.

Herzliche Grüße und bleiben sie gesund!/ Un cordial saludo y mucha salud,

S. Paul
(Grundschulleiter/Director primaria)